

# LA GUERRA Y SUS CONSECUENCIAS

## THE WAR AND ITS EFFECTS

Domingo 19 de Enero  
Número 21

OFFICIAL INFORMATION OFFERED BY THE BRITISH LEGATION  
NOTICIAS OFICIALES OFRECIDAS POR LA LEGACION BRITANICA

SAN JOSE COSTA RICA

## IRLANDA Y LA GUERRA IRELAND AND THE WAR

Una de las razones que inducen a Gran Bretaña a creer que los alemanes fracasarán en su tentativa de organizar Europa, es la experiencia que sus hombres tienen del gobierno como arte, y del reducido alcance de la fuerza como elemento de organización. Uno de los campos donde los ingleses han podido recoger mayor experiencia ha sido, sin duda, Irlanda. Hace diecinueve años, Inglaterra

### RECONOCIO LA EXISTENCIA

del Estado Libre de Irlanda, después de haber tratado durante muchas generaciones de convencer a los irlandeses de que sus intereses estarían mejor protegidos por una unión política con el resto del Imperio. Las ventajas de la unión de Inglaterra con Escocia, y su éxito a través de los últimos doscientos años, eran el mejor argumento para tratar de convencer a Irlanda. Pero finalmente hubo que admitir que el sentimiento nacionalista irlandés descansaba sobre un recuerdo demasiado profundo de la explotación religiosa y económica, de que los nativos habían sido víctimas durante los siglos XVI y XVII, eliminando toda perspectiva de acuerdo. Inglaterra podría haber mantenido a Irlanda bajo el

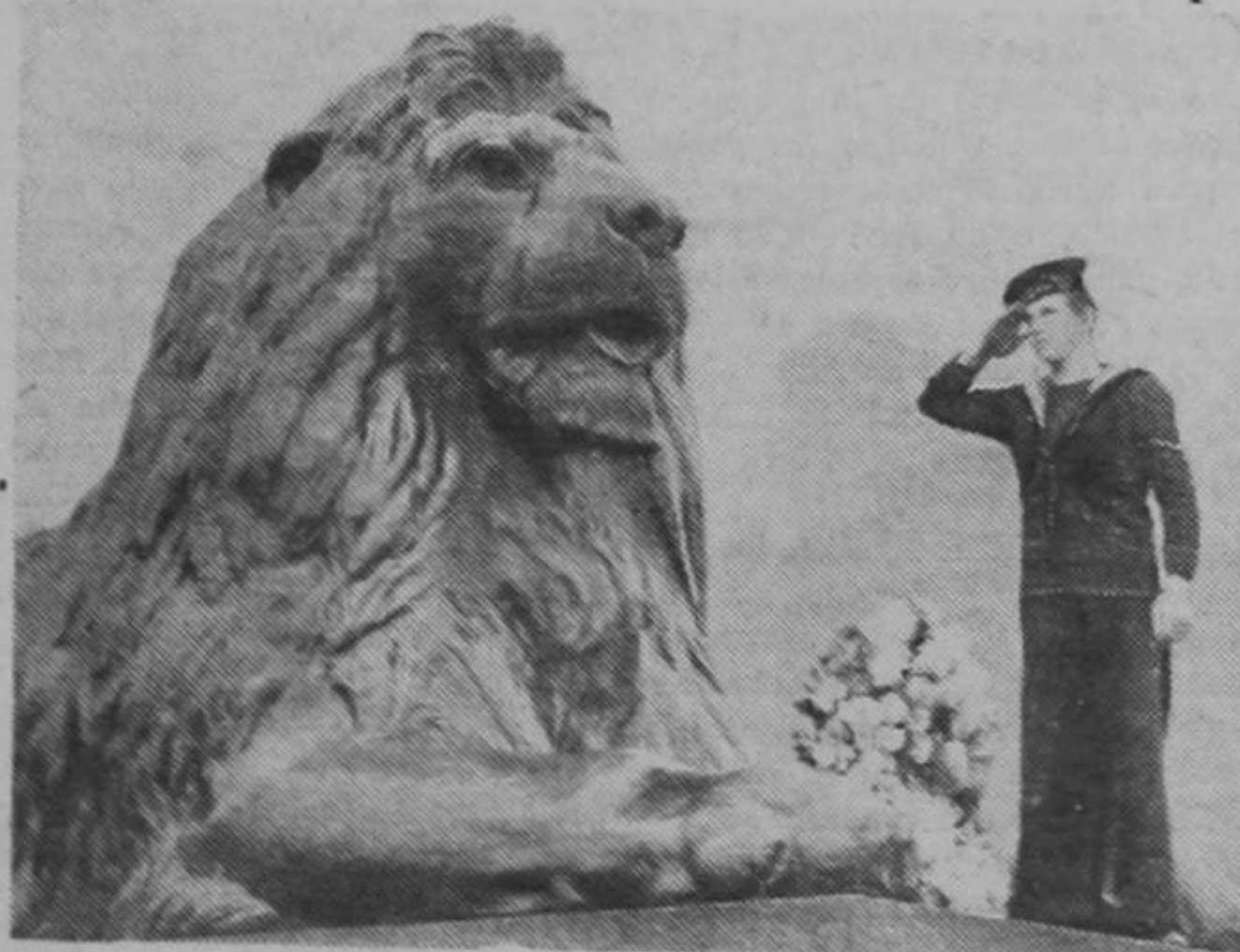
### DOMINIO DE LA FUERZA,

como los alemanes mantienen a sus pequeños vecinos; pero los ingleses no creen en la fuerza como elemento de persuasión. Aplicaron a Irlanda la política normal de todo el Imperio, el gobierno propio. Que las comunidades sean europeas o del Imperio, los británicos consideran que lo mejor para la Gran Bretaña es que cada uno maneje sus propios negocios y que la unión sea voluntaria por ambas partes. Es así como Inglaterra cuando entra en guerra tiene siempre el apoyo de todo el Imperio, porque todos esos hombres saben que la libertad de su propio suelo está ligada a la existencia de la gran nación. En una charla transmitida recientemente por la B. B. C. para España y

para la América Latina se explicó cómo debido a la importancia estratégica que tienen los puertos irlandeses, por el tratado de 1921, los británicos se habían

### RESERVADO EL DERECHO

de hacer uso de ellos. Pero hace dos años, de acuerdo con el mismo espíritu de siempre, los puertos fueron entregados al gobierno de De Valera. No se pensaba en ese momento en que Francia pudiese nunca ser ocupada por los alemanes o que la Marina Británica tuviese que hacer frente a una situación como la creada por la defeción de la Marina Francesa. La Gran Bretaña puede soportar, y soporta, este esfuerzo suplementario, pero al mismo tiempo sostiene que la libertad y el bienestar del pueblo irlandés dependen de la victoria del Imperio. La neutralidad de los irlandeses es únicamente posible porque la Marina Británica  
Concluye en la Página 6



Lord Nelson's spirit of valour and sacrifice at the battle of Trafalgar has become a prized tradition in the British Navy ever since. The Lion on London's busy square and the "Tar" at the salute symbolise the spirit of the Empire and the Nation!

El espíritu y valor demostrados por Lord Nelson en la batalla de Trafalgar se han convertido en la más preciada tradición de la Marina Británica desde entonces. El león en la bulliciosa plaza de Londres y el marinero al saludo simbolizan el espíritu del Imperio y de la Nación!

One of the reasons which inclines Great Britain to believe that the Germans will fail in their effort to organize Europe, which they state is their aim, is the kind of experience which the Germans have of the art of Government, and the oft-repeated failure of force in any attempt at organization. One of the places where the British have obtained invaluable experience in this respect has been in Ireland. Nineteen years ago, England

### RECOGNIZED THE EXISTENCE

of the Free State of Ireland, after having tried for many generations to convince Irishmen that their interests would be much better protected through their political union with the rest of the Empire. The advantages of the union of England with Scotland, and its success during the last two centuries furnished their best argument to try to convince Ireland. But in the end, the English finally recognized that the

Irish nationalistic sentiment which originated in the past, when the natives of Ireland had been victims of both religious and economic exploitation in the XVI. and XVII. centuries, rendered an agreement with Irishmen impossible. England could have subjugated

### IRELAND BY FORCE

just as the Germans dominate many of their small neighbours at present; but Englishmen do not believe in the persuasive use of force. They gave Ireland her way, allowing it the privilege of self-government, the same as in other parts of their Empire. Whether nations be European or whether they are part of her Empire, Britain believes that each of its component parts should manage its own affairs and that the union should be a voluntary one on both sides. That is why England, in war time, can always count upon the support of all her Empire, — because 'all of her Dominions realize that their own freedom is intimately connected with the existence of that great nation. In a recent talk over the radio in the B.B.C. network for Spain and for Latin America, it was explained that because of the strategic importance of the Irish seaports, as provided for in the Treaty of 1921, the British had

### RESERVED THEIR RIGHTS

to use them. Two years ago, however, out of a sense of fairness, those ports were ceded to the Irish government of De Valera. At that time, no one thought about the possibility of France falling into German hands, nor that the British Navy would ever face a situation as the one created by the defection of the French Navy. Great Britain is able to stand, and does, this supplementary effort; but she also states that the freedom and welfare of the Irish people depend upon the victory of the Empire. Irish neutrality is possible only because of the fact that the British Navy will

Conclusion on Page 6



# El Mensaje del Presidente Roosevelt al Congreso

Tal como su reciente "charla hogareña" dirigida a su pueblo, el mensaje del Presidente Roosevelt enviado al Congreso el 3 de Enero ha sido muy comentado y favorablemente acogido por la prensa de los EE. UU. y del exterior. El comentario editorial del "New York Times" es típico y lo reproducimos aquí para que lo conozcan nuestros lectores:

New York Times: "El Presidente Roosevelt habló ante unos pocos centenares de personas ayer, pero sus palabras serán oídas en todo el mundo. Las oirán en Inglaterra, en donde hombres y mujeres que sienten fe en su propio modo de apreciar la vida, y en el nuestro, afrontan con modesto valor el quinto mes del horrible sitio. Las oirán en Francia, en donde cada palabra que ahora se diga en pro de la Democracia los impulsa a resolverse. Se dejarán oír en Grecia, y despertarán el eco de las montañas de Albania. Las oirán

## A PESAR DE LA CENSURA

y correrán de boca en boca en todos esos países cautivos, en donde

descorazonados seres humanos continúan soñando con el día de su liberación. Las oirán en la lejana China, en donde la resistencia de ese pueblo tan paciente continúa soportando los horrores del cuarto año de guerra. Y en donde quie-

ra que sean escuchadas por hombres de buena voluntad, las palabras de Mr. Roosevelt proporcionarán nuevas fuerzas y valor. El significado de esas palabras es que la gran democracia de los EE. UU. no se siente ajena a esas luchas en

defensa de la libertad... Juzgada bajo cualquier punto de vista, ésta es la política sana y necesaria de parte de los EE. UU. Nos coloca abiertamente al lado de los pueblos que están luchando por nuestros principios.

## CZECHO HUYE DE UNA PRISION INFERNAL

Hoy supe los detalles de una fuga interesante, de una "cárcel infernal" que me contó el único preso que ha logrado fugarse de la fortaleza en Sudetenland en donde 826 estudiantes checos han estado presos desde el invierno del año pasado. Me está vedado revelar su nombre y cuando este relato se publique, ese joven de unos 23 años de edad tiene esperanzas de ir ya en camino a unirse a las fuerzas británicas en el Cercano Oriente. "Fuí herido por bala de ametralladora en una manifestación popular en Praga el 18 de Noviembre del año pasado, cuando murieron 26 de mis condiscípulos y resultamos heridos 126", — me dijo. Después de pasar tres meses

en el hospital, en donde sané de la herida en la pierna, fuí enviado a la antigua fortaleza de Valles, cerca de Pilsen. Al llegar allí, fuí apaleado y torturado, para obligarme a

para obtener la libertad, antes que continuar en

### ESE HORRIBLE INFIERNO

Seis estudiantes que trataron de fugarse fueron fusilados en presencia nuestra en el patio de la fortaleza, como ejemplo. Cuando principiaron a inyectarnos para esterilizarnos, pretextando que eran vacunas necesarias, oculté una barra de hierro en mi celda. Al descubrirse el robo de la barra de hierro, todos los presos fuimos castigados, y nos suprimieron la comida por tres días. Después de doce días de espera, una noche oscurísima, lluviosa, después de media noche, salí de prisa, golpée al guardia para privarle del conocimiento, me vestí su uniforme y arrastrándome hasta llegar al portón logré escaparme. Me oculté en el bosque hasta que pude pasar la frontera desapercibido. (Tomado del "London News Chronicle")

### REVELAR LOS SECRETOS

de nuestra organización estudiantil. Me colgaron de las muñecas durante seis horas, mientras que los brutales carceleros nazis me golpeaban los riñones con sacos de arena; después fuí arrojado a una pequeña, húmeda celda subterránea en la cual no podía mantenerme en pie, ni acostarme. Tuve que pasar 14 días en posición incómoda, agachado. De allí fuí trasladado a otra celda en donde pasé seis meses, entre horribles sufrimientos y padeciendo de hambre — todo lo cual pude resistir solamente por mi fortaleza física. Resolví por último, jugarme la vida

## La Barrera de Globos Cautivos

En Inglaterra, como anteriormente en Francia, la barrera de globos cautivos ha probado su mérito. Ni en Inglaterra ni en Francia ha podido el enemigo romper la trinchera formada por la combinación de globos cautivos y por el fuego de los cañones antiaéreos. Ni en Inglaterra ni en Francia ha sido llevado a cabo ningún ataque con aeroplanos de bombardeo y de "picada" dentro de ninguna área protegida por globos cautivos. Los globos, realmente, que han sido tan conocidos encima de Londres y de otras ciudades, han hecho precisamente lo que debían hacer. El hecho de que han

plausible respecto de estos ataques es la de que los aviadores

### ALEMANES SIENTEN TEMOR

de la trinchera de globos, — que aprecian como obstáculo que debe derribarse si es posible. Hasta ahora, no han podido derribar ese obstáculo. Nunca han podido derribar globos suficientes para abrirles el paso a sus aviones de picada y de bombardeo los cuales les hubieran seguido si hubieran abierto brecha. Las autoridades británicas han demostrado la opinión que tienen de los globos, aumentándolos por donde quiera. Tanto en globos como en su personal, hay ahora más del doble de los que habían al principio de la guerra. También se han utilizado los globos para muchos otros trabajos. Han servido, como sabe todo el mundo, para ayudar a proteger los convoyes contra los ataques aéreos. Y como bien lo saben en Alemania, los globos han desempeñado desde hace tiempo un gran papel en

### LA DEFENSA AEREA

DEERIBADO UNOS CUANTOS aeroplanos enemigos es incidental. El objeto de la cortina de fuego no es el de derribar al enemigo sino que mantenerle en "posición de faisán", es decir, obligar a los bombarderos enemigos a mantenerse a considerable altura, e impedir los bombardeos aéreos "de picada". Las autoridades británicas y las alemanas han apreciado en lo que valen las barreras de globos. Los alemanes han demostrado lo que piensan, atacando nuestros globos con fuego de sus ametralladoras. Casi todos los ataques han sido hechos con "Messerschmidts - 110". Ese aeroplano es muy útil, porque puede emplearse como "caza" y como bombardero. Supónese que los "Messerschmidt" no hubieran desperdiciado su tiempo ni sus municiones en atacar los globos por mero pasatiempo. Una explicación

de Scapa Flow. Todas las semanas aumentan más y más el número de los globos cautivos. Parecerá quizás cosa fácil sostenerles en su lugar. Pero los globos son artefactos muy caprichosos. "Juegan como si fueran gatitos". — ha dicho uno de los oficiales encargados de ese servicio. Se necesita habilidad especial para mantener una "familia" de globos en perfecto estado de servicio. ("Manchester Guardian")

## Falsa Acusación Italiana Respecto de la "Provocación" Griega

Declaración de un Ministro Británico. Autor - Sir Andrew Ryan

Creo que no es demasiado tarde para recordar dos hechos que conocieron todos los observadores en Albania, en donde serví el cargo de Ministro de S. M. B. de 1936 a 1939. El primero es que la amenaza italiana contra Grecia a través de Albania se manifestó al mes de haber invadido los italianos ese último país, el Viernes Santo, 7 de Abril del año pasado. Resultaba natural que Italia, habiendo invadido injustificadamente a Albania, enviara considerables fuerzas para subyugar a aquel país; pero el despliegue de esas fuerzas en la frontera griega nos causó mucha ansiedad a todos los que nos preocupábamos por la seguridad de Grecia y por la paz general de los Balkanes. Esa amenaza no se materializó en aquella época, pero

Grecia pudo haber reclamado, a su vez, la parte de Albania conocida como el Epiro Norteño. Estas dos aspiraciones sin embargo no se traslucieron en aquella época, y ambos países hicieron lo posible por impedir incidentes fronterizos y para arreglar sus diferencias amistosamente como, por ejemplo, lo de escuelas en ambos lados de la frontera, y la referente a propiedades albanesas situadas en Grecia. El éxito de esta diplomacia se hizo notar con la cordial participación de Grecia en dos grandes fiestas albanesas — la celebración del 25o. aniversario de la independencia albanesa en noviembre de 1937, y en la boda del Rey Zogú, en abril de 1938. Es inconcebible que Grecia habiendo lealmente observado una política conciliatoria con su débil vecina — la Albania independiente, — hubiera puesto en peligro su seguridad con una potencia mucho más fuerte, como lo es Italia, cambiando esa política por otra de provocación contra los albaneses, como dijeron los italianos cuando estaban preparándose para lanzar su nueva agresión al través del Adriático. (Del "London Times")

### FUE EL PRELUDIO

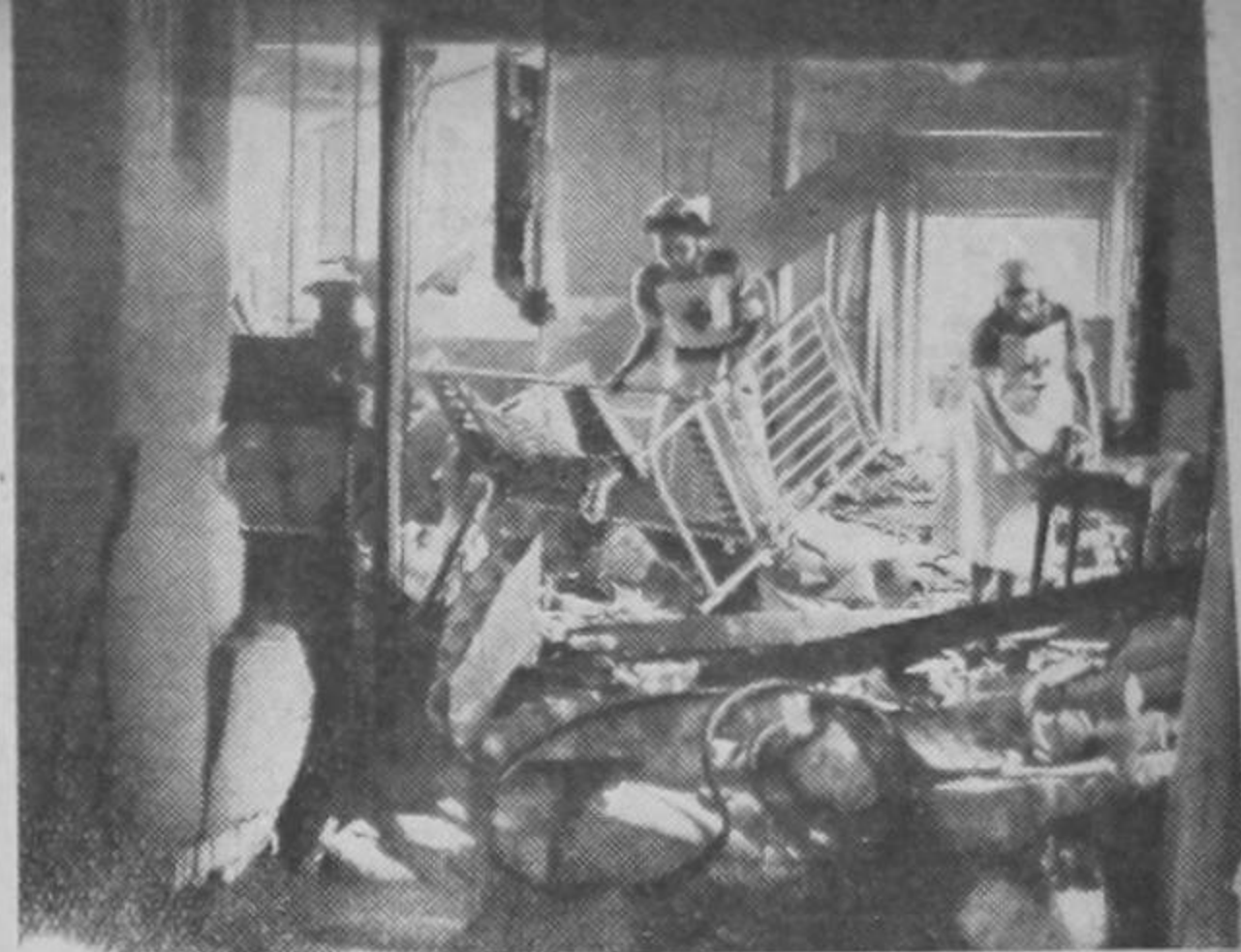
del ataque italiano hecho a Grecia recientemente. El segundo hecho es que en los últimos dos años de la independencia de Albania, llamó la atención su creciente amistad con Grecia. Esas relaciones habían sido difíciles en épocas pasadas. Albania, sobre bases raciales, aspiraba a parte del territorio griego.





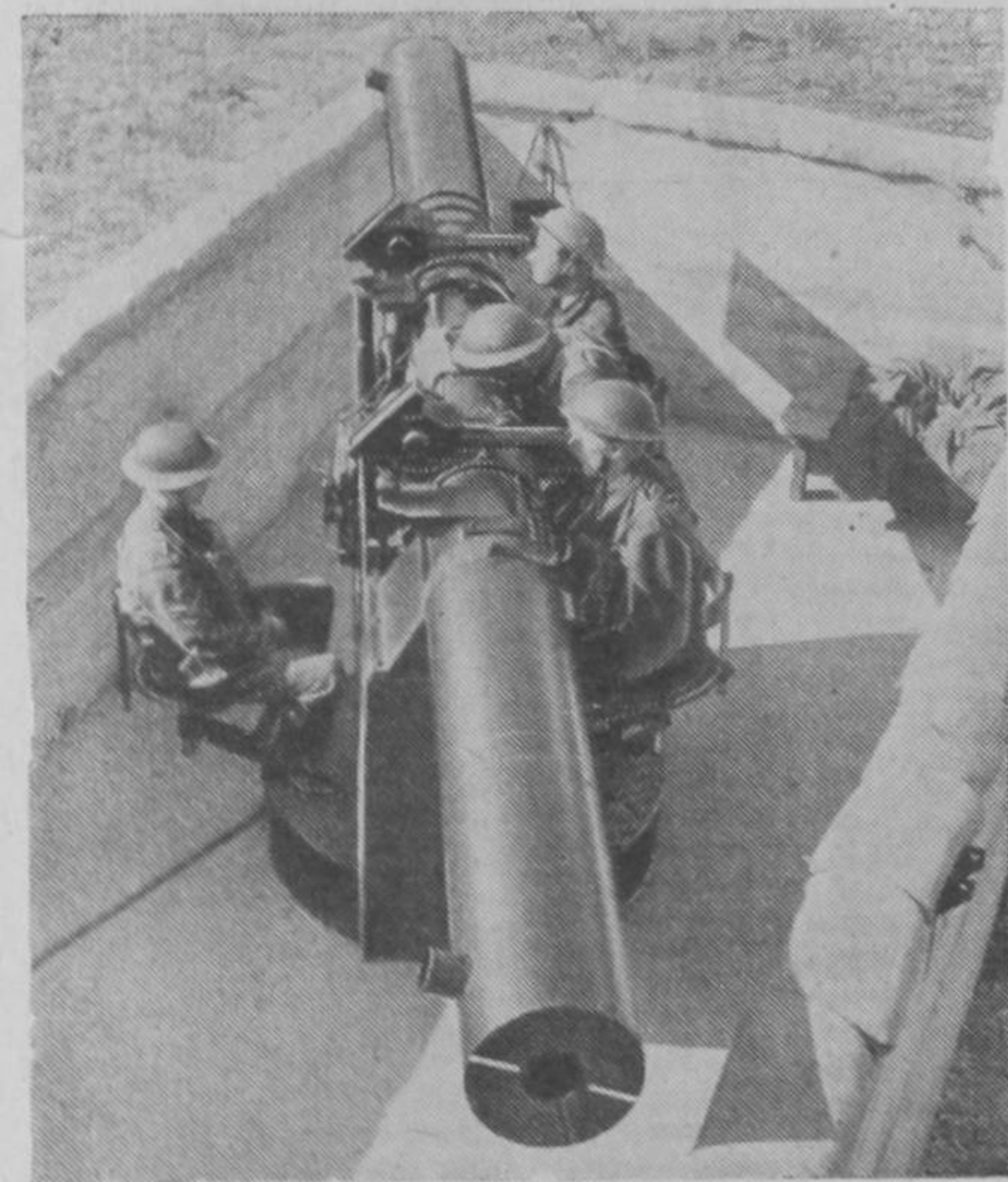
Su Majestad el Rey Jorge inspeccionando a un grupo de los heroicos bomberos de Londres, equipados con aparatos respiratorios, que se han distinguido en la proteccion de la propiedad de la capital.

H. M. King George inspects a squad of London's heroic firefighters equipped with respiratory apparatus, who distinguished themselves in their arduous line of duty in the capital.



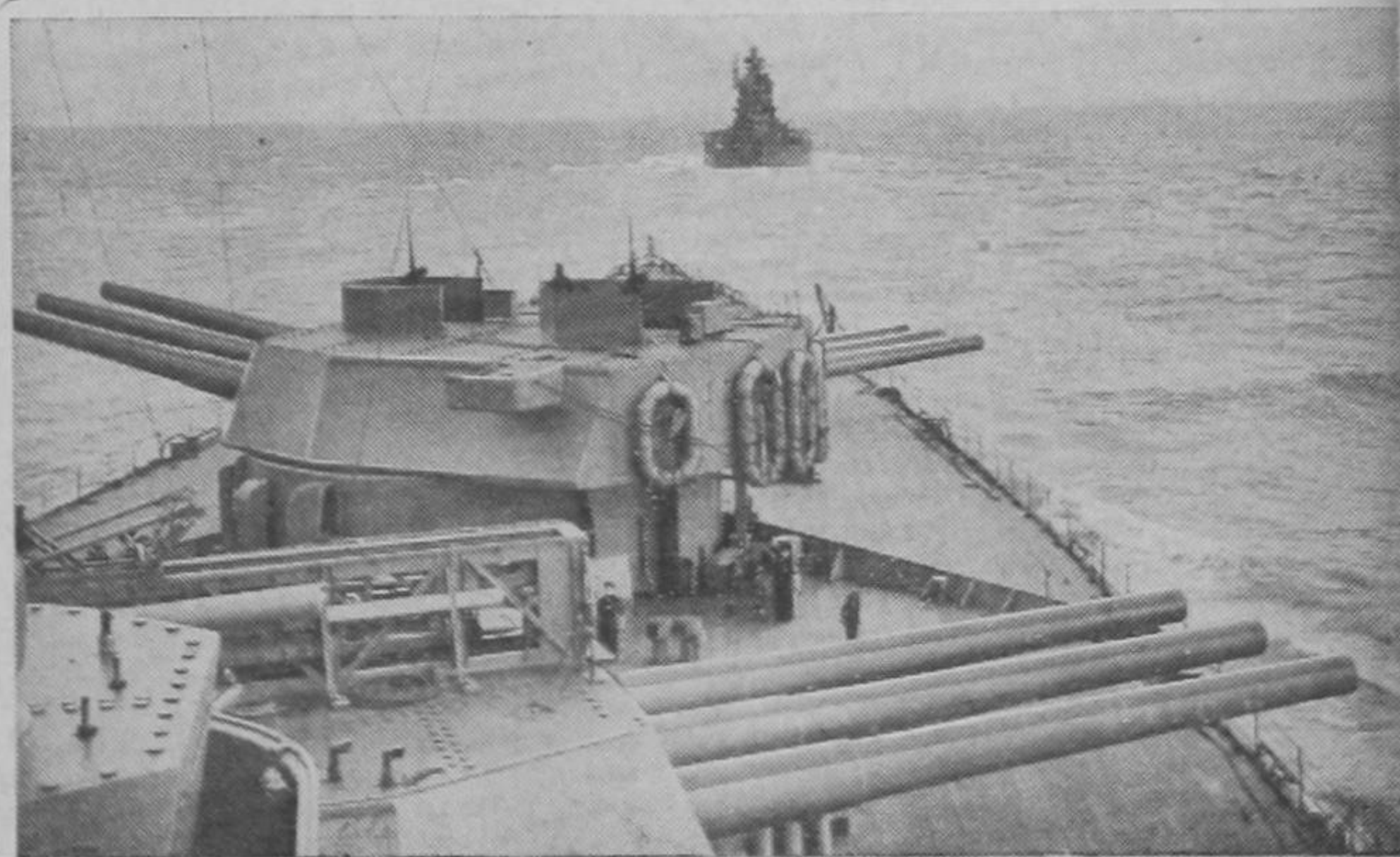
Indiscriminate bombing by Nazi aviators has wrecked this children's hospital and killed some of the little inmates.

Un bombardeo sin direccion por la aviacion Nazi ha destruido este hospital de niños, matando a unos cuantos de ellos.



En todas partes del mundo y con armas inmejorables actúan las fuerzas británicas. Arriba vemos un destacamento de caballería en Trans-Jordania, a la izquierda a un equipo de observadores de la defensa antiáerea manejando un gigantesco aparato para medir la altura a que vuelan los aviones invasores enemigos, abajo a un motociclista desplegando su ametralladora de pecho, y, por ultimo a las nueve piezas de 16 pulgadas de un gran acorazado británico en el Mediterráneo que resguarda las rutas marítimas.

Britons are ready to fight in any part of the world and with the best weapons known to modern military science. Above we see a squadron of cavalry in Trans-Jordania, at the left an observation squad with a giant altitude metre which establishes in a few seconds the height at which the invaders are flying, below a Home Guard motorcyclist with his handy sub-machine gun and last, but not least, the nine 16-inch guns of a big British battleship guarding the seaways in the Mediterranean.





# MENOS DEL 5 POR CIENTO LOS DAÑOS A LAS FABRICAS INGLESAS

"Aunque los daños militares hechos por los aviones de bombardeo alemanes en sus incursiones sobre Inglaterra se mantienen en riguroso secreto, el promedio de la destrucción causada por los invasores a todas las industrias bélicas en el Reino Unido, según afirman los peritos, no pasan del 5%, y con respecto a la industria de la aviación, no pasan del diez por ciento", asegura Mr. Henry Taylor, corresponsal de la Prensa Asociada, quien acaba de regresar de Inglaterra. "En los días antes de regresar a Nueva York, desde Inglaterra, al terminar el año", — dijo — "hice un estudio completo durante toda una semana de los daños causados por los explosivos nazis a las industrias esenciales

## SIN SUPERVIGILANCIA OFICIAL

fui donde quise y vi todo lo que deseaba ver. Estuve en varias fábricas que habían sido destruidas o tan dañadas que habían tenido

que suspender su trabajo, pero me encontré con un número diez veces mayor que no han sido alcanzadas. No tomando en cuenta a Londres, las dos ciudades inglesas que más han sufrido a manos del enemigo son Coventry y Southampton. En esas dos ciudades, los daños han sido considerables. Después de que termine la guerra tardarán de 3 a 5 años para reconstruirlas. En Bristol hay algunos sectores tan destrozados que por contraste hacen aparecer a Coventry como ciudad floreciente. En Birmingham, varios barrios, incluyendo parte de su centro comercial han sido afectados, quedando solamente esqueletos de edificios en pie. Liverpool, por su parte, lo ha pasado relativamente bien, mientras que Manchester ha llegado a denominarse como la ciudad

## OLVIDADA DEL RELAMPAGO.

Hasta los relojes públicos continúan incólumes, tanto en Liver-

pool como en Manchester. En Londres, con la excepción del East End, los daños causados por el enemigo cuando salió no eran considerables. La gran incursión incendiaria que afectó el distrito comercial de la "City" tuvo lugar después de mi salida. Pero aun antes de salir yo de Londres, era casi imposible transitar más de 200 yardas en ninguna dirección, sin tropezar con daños causados por las bombas enemigas. Tómese en cuenta, sin embargo, que aproximadamente nueve décimas partes de la ciudad de Londres son espacios abiertos — parques, ríos, lagos y calles. Gran parte de las bombas arrojadas desde enorme altura, a pesar de la cuidadosa puntería, necesariamente deben

## EXPLOTAR SIN CAUSAR DAÑOS

en estos lugares abiertos. Los daños causados a las ciudades además del 5% de daños permanentes causados a fábricas e industrias, han

obstaculizado hasta cierto punto la producción. Viviendas de obreros han sido destruidas; líneas de ómnibus y de ferrocarriles suburbanos han sido afectadas temporalmente, y depósitos locales de viveres han sido destruidos. Si un hombre no puede comer tres veces al día, como de costumbre, si no cuenta con las facilidades de llegar a su trabajo y de regresar a su casa, si se ha

## QUEDADO SIN HOGAR

en donde pueda descansar cómodamente y dormir a gusto, su trabajo tiene que afectarse. En cierta ciudad, solamente tres bombas cayeron en un suburbio en donde hay una fábrica de aeroplanos. La que más cerca cayó fue como a media milla de distancia — y sin embargo, por el trastorno causado en el ramo de transportes, esa fábrica tuvo que trabajar a solamente media capacidad durante tres días.

# LA SONRISA DE LA REINA

En medio de este desolado universo de monarquías sin reinas y de dictaduras de hombres solos, a cuyo lado ninguna mujer pone la nota de una feminidad piadosa o comprensiva, se alza, imponente de humanidad, la Reina Isabel de Inglaterra, quien en estas horas de guerra para su patria representa, como nunca antes, a la mujer inglesa. No sólo encarna la reina el símbolo del Imperio junto a Jorge VI, sino que en ella vé hoy día la nación la imagen de la esposa y de la madre británica. Igual que millares de madres inglesas, ella se ha separado de sus hijas enviándolas a un lugar seguro, fuera del alcance de los bombardeos diarios sobre Londres. Este paralelo y este ejemplo han servido para

## FORTIFICAR AUN MAS LA MORAL

de la nación. Infatigable, activa, comprensiva, la Reina Isabel visita incansablemente los barrios afectados por los bombardeos, demostrando su simpatía a cada uno de sus súbditos, reconfortándoles con su sonrisa, con la misma sonrisa de bondad y de amor que hizo que antes de ascender al trono y cuando era solamente Duquesa de York, el pueblo británico la designara con el encantador apodo de "The smiling Duchess". La Duquesa sonriente es hoy día la Reina que con su sonrisa infunde en sus súbditos la

confianza en la permanencia de Inglaterra, en la causa que su país defiende y un inquebrantable optimismo en la hora mas trágica que ha conocido la humanidad. "Dios libre a los Nazis si os hacen algo", exclaman las mujeres de East End, sintiendo renacer en ellas

## UN INDOMABLE VALOR

al ver a su plácida y sonriente soberana. El pueblo británico lleva hoy día una dura existencia, viviendo como topes en refugios húmedos, durmiendo sobre el suelo de concreto de los "subways" atestados de judíos y de gentiles, de ricos y de pobres, y de amantes que carecen ya del aislamiento secreto que anhelan para entregarse a su pasión. Los niños nacen en los refugios, en las calles, en medio de los escombros. Pero el pueblo británico mantiene siempre sus "thumbs up" o sea, alzando sus pulgares como un símbolo de entereza, prosigue su resistencia que asombra al mundo y desconcierta a sus enemigos. Es verdad que se trata de una raza indómita, jamás vencida y siempre vencedora. Es verdad que lucha por una causa tan grande, que nadie puede con certeza predecir sus resultados. Pero, sin duda, lo que mejor sostiene al pueblo inglés en su espíritu inquebrantable y heroico es la ternura infinita que asoma tras la sonrisa de su Reina. (Por "Vanessa" en "Hoy", de Santiago de Chile).

# Los Propósitos del Consejo de la Hispanidad

El Ministro de Negocios Extranjeros de Madrid está conspirando con su colega de Berlín para revolver a Sudamérica contra los Aliados y para malograr los esfuerzos que están realizando los Estados Unidos para llevar a cabo su política de defensa del Hemisferio Occidental, con la construcción de bases navales desde el Canadá hasta el Estrecho de Magallanes. Con la tradicional generosidad con que ofrece los territorios de otras naciones, Hitler ha prometido a Serrano Suñer, Ministro y cuñado del General Franco, la completa

## HEGEMONIA ESPAÑOLA

sobre la Argentina, Uruguay, Bolivia, Chile, Paraguay, Colombia y talvez algunas otras antiguas colonias que fueron parte del Imperio de Felipe II. Esto ocurrió en una reciente entrevista celebrada entre Serrano Suñer, líder del Partido de la Falange Española, y Von Ribbentrop. En esa reunión se le prometieron al cuñado de Franco mas territorios en Africa y en la América del Sur, a cambio de permitir a las tropas Nazi que atravesasen España hasta el enorme foso que los ingleses han abierto entre Gibraltar y la tierra española. La carta con que cuenta Hitler para ganar la partida que está jugando con Madrid es la concesión de

## "MANOS LIBRES"

a los españoles en Sudamérica prestándoles, por añadidura, la co-

laboración del aparato gubernativo del Reich. Para reforzar su promesa de cooperación en Europa y de desviar de Norteamérica los sentimientos de la América Latina, Suñer ha creado el día 6 de Noviembre una oficina gubernamental en Madrid que se dedicará a la propaganda en la América del Sur. Este nuevo "bureau" tomara como patrón para su trabajo el departamento Nazi de los alemanes residentes en el extranjero, que dirige ahora Ernst Bohle, uno de los hombres que Serrano Suñer ha visto con frecuencia en Berlín. La nueva oficina será llamada

## "CONSEJO DE HISPANIDAD"

y operará bajo la dirección personal de Serrano Suñer. Esto significa que los Falangistas han ganado otra batalla contra las fuerzas Anglófilas en la capital de España. Cuán ambiciosos son sus proyectos puede deducirse del hecho de que el General Franco ha dado al Consejo jurisdicción sobre la América Latina, las Indias Occidentales y las Filipinas; y los propósitos de la nueva organización son los de obstruir el plan de la defensa continental auspiciado por los Estados Unidos, único país que puede proteger a la América Latina contra los desmanes de los países dictatoriales si llegarán a triunfar. Es evidente que Franco está ahora dominado por Serrano Suñer, que Suñer está dominado por Berlín, y que Berlín puede ahora manejar a su gusto a la Falange Española en la América del Sur.



# BULLETINS FROM BRITAIN

## VALOUR OF THE A. R. P. WORKERS

Instructed to carry out a photographic reconnaissance flight in Libya, an R. A. F. pilot, totally unarmed, returned to his camp reporting that he had been successful not only in taking his photographs but also in destroying a large Italian bomber.

The pilot was on his way back after having carried out his routine duties when suddenly an Italian bomber appeared below him. Although he had no bombs or guns, he "could not resist the opportunity of having a little fun", as he stated later. Putting his plane into a 500 mile an hour dive, he plunged downward, and to his amazement saw all the occupants of the bomber bail out and parachute to the ground. The Italian aircraft, left unpowered, flew on a few hundred yards, swerved violently and crashed to the ground.

By this action, a bomber worth \$ 150,000 was abstracted from the command of the Italian Air Force.

## HOW BRITAIN WON IN LIBYA

The story behind the British victories in the Western Desert has just been revealed by the Cairo correspondent of the London Times.

"In the army intelligence service, there is a certain colonel, lanky, fair-haired and of a peculiarly enquiring turn of mind. One dark night, he took a car and set off into the No-man's land south of Sidi Barrani—his object: to find out the points to which the Italian outposts extended. He was challenged by no sentry.

### NO BULLET WAS FIRED

This was puzzling, for to the north was a line of powerful camps and at the southwest was another enemy stronghold at Sofafi. Through several succeeding nights he repeated his lonely visits into the desert blackness, each time penetrating further behind Italian lines. Still he found nothing.

At last he was ready to report: "There is a gap in the enemy line of forts. We ought to keep that gap open. One day it might be useful". Headquarters were interested, reasoned: Why not base an offensive on this weak spot? It looks as if the entire Italian front may be like an egg with a

### SOFT ROTTEN SPOT.

Crack it at this weak spot—an armoured division may break through to the coast and other units press past the gap to attack the Italian camps from behind. This was the real secret seven British staff officers carried in their heads on the night of December 8. No one else knew. Even the men who launched the attack the following dawn thought they were on routine manoeuvres until 30 minutes before the advance began.

## Unarmed R. A. F. Pilot Downs Italian Bomber

"Consider the men and women of the A. R. P. service, Mr. Morrison continued. "They are just an ordinary cross-section of the population: workmen, shop-assistants, civil servants, stock-exchange brokers and others. Here and there you may find an ex-service man who helps to give some idea of military discipline. But, on the whole, they are just an average British crowd. And they do their job magnificently.

"When we were planning these services before the war, we were doubtful whether we should ask the A. R. P. personnel to work during the raids or only after the all-clear. We left this to be determined by experience. The first few days of heavy raiding on London, you will remember, were the most severe trial for the A. R. P. people, but they worked on and fought on, all through the raids, with courage, discipline and a high sense of duty".

# INDOMITABLE ENGLAND!

Nothing could possibly portray more authentically the indomitable spirit of England than the letters written by those at home to their friends abroad, and it is with the greatest of pleasure that below we quote one of these for the benefit of our readers:

"Hitler is troubling us at the moment as the air raid warning has just gone, being the third so far today. The guns were blazing outside during the second warning and the planes were quite easy to pick up in the sky. What a life!—but our staff carry on and do not attempt to even leave their typewriting machines although we occasionally hear the bombs falling. A week or so ago one hit the river just outside and made

A FEARFUL CONCUSSION, which I felt for some few hours afterwards. Everybody is really amazing and the spirit of the people is wonderful, although one could expect the first few days of "the Blitz" were a bit stunning to everyone. Life is cheap, but we all really try and make the best of it. The people here certainly deserve all the nice things you and other people write about them; I can assure you they are most encouraging, and what is more, our tails are well up and we know we have got Hitler beat, and feel that Mussolini is already."

### ANOTHER CORRESPONDENT WRITES:—

"With daylight raids and warnings, all London has decided to ignore them, and so they do. If as on Tuesday morning, you are

on one spot where a plane manages to get through and drop some, and heavy damage is done,—well, it is no more than soldiers would have to stand up to, carrying on in a battle-front line. The calm of everyone is fantastic and incre-

dible, as the Nation's attitude when France fell, and we were suddenly left, apparently, at Hitler's mercy. It just

### MADE NO DIFFERENCE.

And it is the same now. A warning

## THE BRITISH HAWKER TORNADO FIGHTER

LONDON, Jan.—"With a speed of 425 miles per hour, armed with from fourteen to sixteen machine guns or as an alternative with a cannon, driven by a Rolls-Royce "Vulture" motor of 1,750 H. P. that eventually may be pushed up to 2,000 H. P., the new Hawker "TORNADO" promises to be the outstanding single seat fighter of 1941", writes the aviation correspondent of the "Daily Telegraph" in an article published January 13th, claiming that he has received permission from the authorities to refer to this one of the most important of all new British types of aircraft whose debut is being awaited with intense interest by the experts. The designer of the new fighter is Mr. S. Camm, who also designed the

"HURRICANE TORNADO", which has rendered such magnificent service since the beginning of the war. The new craft has received special attention by the American Press, and Leonard Engle writes in "Popular Aviation" that the Hawker Tornado will be the sensation of 1941 on account of its tremendous speed and its exceptionally heavy armament, which make the new fighter superior to anything that has yet been seen in the skies during the present conflict. However, the new "Hawker

Tornado" is not the only British machine that is making front page news these days. The press talks about the

### BIGGEST BOMBING PLANE

yet standardised for service. It is a four-engined bomber with a power output of more than 5,500 H. P., and its capacity for carrying bombs is greater than that of any existing type. This new giant bomber has a range which will enable it to reach the most distant objectives on the continent and will therefore greatly enhance the striking power of the R. A. F. A third aeroplane which is attracting considerable attention is an American-built machine, the "Grumman G-36". British pilots using these planes shot down their first German aircraft on Saturday, January 11th. It is a mid-wing monoplane with a span of 38 feet, one foot and two inches more than the famous "Spitfire". Powered with a 1,300 H. P. motor this fighter develops 330 miles per hour, and one of its interesting features is the electrically-controlled Curtiss airscrew. The Grumman G-36 was designed as a fighter taking off from the deck of airplane carriers, and naval pilots were flying it successfully in a fight with German bombers.

goes and you start off to work; no one is looking at the sky, or listening, or rushing to shelter. They stroll along, read papers, light pipes, take buses, chat normally, etc., as if such things as warnings had never been heard in the world. So that is that in the day... But, of course, the night is different. That requires a different sort of courage. The remembrance of the shattered homes comes into one's mind and has to be very firmly dealt with (She goes on to describe their converted coal cellar where they sleep, and some very near explosions that have rocked the house). "Well, anyhow, these are all experiences and whether we survive them or not,

### DOESN'T MATTER MUCH

to the whole scheme of things of course. But what DOES matter, is that London has NOT been shaken by all this utter frightfulness. It hasn't gained Hitler a thing, and though there is a loss of life and property, there is no loss of moral strength and security whatsoever" (She then describes the ambulance driving that her sister does). "I count it a very great privilege that one has been allowed the experience of sharing with London in this ordeal. "You can't help feeling when you are part of it, the absolute unshakeableness of the old City, and though the sight of all the mean streets wrecked and poor peoples' homes demolished, raises such a fury in you, you don't know how to bear it. The calmness and cheerfulness of London just defeats you by its invincibility".



# IRLANDA Y LA GUERRA... IRELAND AND THE WAR...

Viene de la Página 1

SE OPONE A UN DESEMBARCO en Irlanda. Mientras que la Gran Bretaña y los Estados Unidos se dividen la defensa del Atlántico, Irlanda se mantiene aislada sin querer participar en algo de que ella es parte integrante. Dos son las razones que la impulsan a obrar de tal manera; los irlandeses del Libre Estado, poco acostumbrados a manejarse por sí mismos, tienen orgullo en mantener su neutralidad porque es una manifestación de independencia, y creen que ella les sirve de protección. No se sabe cómo pueden pensar semejante cosa después del ejemplo de Dinamarca y de Holanda, pero así lo creen. La segunda razón es que los irlandeses del sur resienten el hecho de que

LA GRAN BRETAÑA APOYE

la unión al Imperio de la parte norte, colonizada por escoceses y protestantes desde hace más de tres siglos. Naturalmente, la Gran Bretaña considera que si no hay razón para que Londres gobierne a Irlanda contra la voluntad de sus habitantes, tampoco la hay para que Dublín gobierne al norte contra la voluntad de sus colonizadores. La unión debe llegar por acuerdo mutuo y entonces Inglaterra no se opondrá. Pero parece que Mr. De Valera ha equivocado el camino; si su pueblo hubiera acompañado al resto del Imperio en la guerra de la cual todos se han de beneficiar, difícilmente habría podido el Norte de Irlanda negarse a cooperar con el Sur en el esfuerzo común. Las barreras que dividen a ambas regiones habrían caído por sí solas.

Continued from Page 1

**NOT ALLOW THE ENEMY** to land on Irish soil. While Great Britain and the United States have undertaken to safeguard the Atlantic Ocean, Ireland stands aloof and takes no part in the defence of what affects her own vital interests. There are two reasons for her attitude; Irishmen of the Free State, unaccustomed to their freedom, feel a sort of pride in their neutrality because they interpret it as a sign of their independence, and they believe that it protects them. It is strange that they should think thus, after what happened in both Denmark and Holland, but they do believe it. The other reason is that Southern Irishmen resent the fact that

**BRITAIN STILL ENDORSES** the union to the Empire of its

northern section, which was colonized by Scotchmen and protestants over three centuries ago. Great Britain very naturally believes that if no reason exists why London should rule over Ireland against the wishes of its inhabitants, there is equally no reason why Dublin should rule over the northern section against the express will of its inhabitants. The union should be carried out voluntarily, by mutual consent, and in that case England will not interfere. But it seems that Mr. De Valera has made a grievous mistake; if his people had aided the rest of the Empire in the war which concerns them all, Northern Ireland could hardly have refused to cooperate with the South in their joint effort. The barriers which separate them would have been automatically abolished.

## El Incendio de Londres

El Guildhall ha desaparecido junto con Old Bailey y con media docena más de esas encantadoras iglesias parroquiales construidas bajo la dirección del insigne arquitecto, Sir Christopher Wren —grises, de sobrio estilo y delicadas, como elegantes ancianitas. Gran parte de la desparramada gran ciudad de Londres es anticuada y ordinaria. Normalmente, podría haberse demolido sin pérdida alguna y reemplazado ventajosamente, habiendo comenzado ya esa reconstrucción antes de que los Nazis principiaron su obra destructora. Pero el Londres antiguo

EL IRREMPLAZABLE.

El distrito llamado "la Ciudad" es algo más que el corazón y el centro nervioso del imperio mundial. Es lo que cada hijo de la raza Inglesa ve y de lo que piensa cuando habla de Londres. Ha echado tan hondas raíces en la mente, en la tradición y en la literatura de Inglaterra, que muchos sin haber jamás visitado la ciudad la conocen bien — los patios medioevales, la Posada de Gray, la calle de Threadneedle, el Callejón de St. Swithin, las torres puntiagudas de antiquísimas capillas, los lugares que frecuentaron Johnson y Pepys, Sterne y Dickens. Este es el Londres escogido por los Nazis para su

NUEVO HOLOCAUSTO

Las bombas incendiarias indudablemente tienen por objeto convertir al Viejo Londres en inmensa hoguera, para celebrar el fin de año. No se trata de alegar siquiera que esta es conflagración de pertrechos militares, de fábricas ni de estaciones ferroviarias. Esa tea incendiaria ha sido aplicada por despecho, como último desesperado esfuerzo antes de fin de año para destruir el corazón de Londres después de cuatro meses de infructuosos esfuerzos por destruir su espíritu. Esas bombas cayeron en la parte de Londres arrasada por el famoso Gran Incendio del pasado. Han destruido otra vez lo que había sido destruido anteriormente; lo único que prueban es que la

whom the performance was much enjoyed. This delightful voluntary effort on the part of a few children belonging to the foreign colony in San Jose is recorded with

## The Fire of London

The Guildhall is gone, and Old Bailey, and a half a dozen more of those little parish churches of Sir Christopher Wren — gray and sober and delicate as elegant old ladies. Much of the sprawling body of Greater London is dingy and commonplace. In the ordinary course it could be demolished without loss and replaced with advantage, and in fact rebuilding was going on at a great rate before the Nazis began their work of destruction. But Old London

IS IRREPLACEABLE.

The district known as "the City" is more than the heart and nerve center of a world-wide empire. It is what every son of the English race sees and thinks of when he speaks of London. So solidly is it built in the memory and tradition and literature of England that many who have never seen it know it well — the medieval courts, Gray's Inn, Threadneedle Street, St. Swithin's Lane, the pointed spires of ancient chapels, the haunts of Johnson and Pepys, Sterne and Dickens. This is the London chosen by the Nazis for their

LATEST HOLOCAUST

The incendiaries were obviously ciudad que se levantó de sus cenizas puede repetir esa hazaña. (Tomado de "N. Y. Times")

pleasure and grateful thanks are extended to all the members of the cast for this "labour of love" on behalf of War Relief in England which is much appreciated.

sent to make a bonfire of Old London to celebrate the end of the year. There is no pretense that this is a conflagration of military stores, factories or railway stations. Rather the torch is lit in spite, a last attempt before the year ends to destroy the heart of London after the failure of a four months' effort to destroy its spirit. But it happens that the bombs have fallen on the part of London razed in the Great Fire. They have wrecked again what was wrecked before; so all they have proved is that the city that rose once from the ashes can rise again. — Taken from, "N. Y. Times."

## "No Deception, Ladies and Gentlemen"

Commenting on reports by foreign correspondents who after visiting the battleships Vittorio Veneto and Giulio Cesare, and the cruisers Fiume, Pola and Gorizia, declared they found no trace of damage, the London Times Naval Correspondent points out that this was not inconsistent with the British account. The Vittorio Veneto was struck by a torpedo and damage would not necessarily be apparent to a visitor on the upper deck. Moreover, while journalists were shown three undamaged cruisers, there were originally seven and there is nothing to show that the four they did not see are still intact. From the report, it is clear that the battleship in action on November 27 was the Vittorio Veneto; consequently, it must have been her sister ship, the Littorio, which was torpedoed in Taranto Harbour on November 11th.

## A LABOUR OF LOVE

A charming little ceremony took place in the British Legation in San Jose last week when two smiling schoolgirls visited. H. M. Chargé d'Affaires and handed him a cheque for € 86.00 on behalf of a group of children of the foreign colony to be devoted to War Relief in England. The deputation consisted of Misses Mary Bennett and Edith Harrington who explained that this donation was the proceeds of a play, "The Palace of St. Nicholas," which was organized by the former and produced in the Rectory of the Anglican Church during Christmas Week. Other children who took part in the play were Patricia Hatler, Peter Blumberg, Brac Hatler, Patsy Averre, Bill Averre, Joan Condon, Zora Tyler, Filipa Blumberg, Edith Harrington and Jannis Harshberger.

The production of the play was a complete success and reflected great credit on Miss Mary Bennett, who was solely responsible for training her little friends, and who received well-deserved congratulations from the large audience of parents and others present by